



Bilbo

Billes nettoyantes pour carafes.

Decanter-cleaning beads.

Reinigungskugeln
für karaffen.

Bolas limpiadoras para
decantadores.

Kogeltjes voor het reinigen
van karaffen.

230234

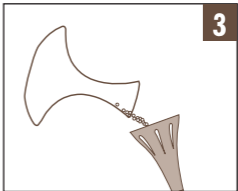


4 006950 230234

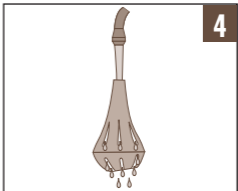
P210093

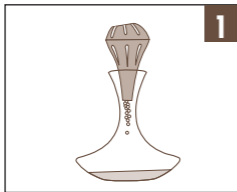
www.peugeot-saveurs.com

3



4





Bilbo

Billes nettoyantes pour carafes.

Decanter-cleaning beads.

Reinigungskugeln
für karaffen.

Bolas limpiadoras para
decantadores.

Kogeltjes voor het reinigen
van karaffen.

**F**

Comment utiliser les billes nettoyantes Bilbo ?

1. Remplir à moitié la carafe d'eau chaude (attention à ne pas mettre d'eau bouillante afin d'éviter un choc thermique qui risquerait de faire éclater le verre).

Enlever le bouchon de la fiole et verser les billes dans la carafe.

2. Faire rouler les billes dans la carafe. En roulant, elles débarrassent les parois de la carafe des dépôts tanniques et calcaires.

Attention : ne surtout pas faire sauter les billes dans la carafe par des mouvements verticaux, au risque de la casser. Veiller à les faire rouler.

3. Une fois la carafe nettoyée, remettre les billes dans la fiole. Pour ce faire, remettre le bouchon du couvercle, verser les billes dedans puis revisser la base.

4. Pour rincer les billes, ouvrir la partie haute de la fiole et verser de l'eau chaude dedans. Des trous d'évacuation sont prévus pour écouler l'eau.

NB : l'utilisation de détergent est déconseillée. Cela risquerait de laisser des traces olfactives et gustatives qui pourraient gêner lors de la dégustation.



Hoe kunnen de reinigende kogeltjes Bilbo worden gebruikt?

1. Vul de karaf voor de helft met warm water (pas op dat het water niet kokendheet is, want door de plotselinge temperatuurstijging zou het glas kunnen barsten).

Neem de dop van het flesje en schenk de kogeltjes in de karaf.

2. Laat de kogeltjes door de karaf rollen. Zo worden tannine- en kalkafzettingen van de wanden van de karaf verwijderd.

Let op: de kogeltjes mogen vooral niet stuiteren in de karaf door deze verticaal te bewegen, want dan kan de karaf breken. Zorg ervoor dat ze rollen.

3. Wanneer de karaf gereinigd is, kunnen de kogeltjes worden teruggedaan in het flesje. Doe de dop op het flesje, giet de kogeltjes erin via de bodem en schroef de bodem er weer op.

4. Maak om de kogeltjes af te spoelen het flesje aan de bovenzijde open en giet hierin warm water. Er zijn gaten aangebracht om het water weg te laten stromen.

Opmerking: het gebruik van schoonmaakmiddel wordt afgeraden. Hierdoor kunnen reuk- en smaaksporen achterblijven die de smaak van de wijn aan kunnen tasten.

How to use Bilbo cleaning beads ?

1. Fill the decanter half way up with hot water (warning: to avoid thermal shock breaking the glass, use hot, not boiling water).

Remove the stopper from the conical flask and pour the beads into the decanter.

2. Swirl the beads around the carafe. As they roll around they remove the tannin and limescale deposits from the decanter walls.

Attention: on no account should you shake the beads up and down inside the decanter, as the glass will probably break. Make sure you swirl them round.

3. Once the decanter is clean, return the beads to the flask. To do this, stop up the flask, unscrew the base to pour the beads into the flask, then screw on the base.

4. Open the top of the flask to rinse the beads with hot water. The water will drain out of the drainage holes.

Note: we suggest you do not use detergent as the flask could be tainted with detergent smears and spoil your enjoyment of the wine as the traces will affect its smell and taste.

**D**

Wie benutzt man die Bilbo Reinigungskugeln?

1. Die Karaffe zur Hälfte mit heißem Wasser füllen (darauf achten, kein kochendes Wasser zu verwenden, damit das Glas nicht durch den Wärmeschock zerplatzt). Den Verschluss von der Flasche nehmen und die Kugeln in die Karaffe schütten.

2. Die Kugeln in der Karaffe schwenken. Dadurch werden Tannin- und Kalkablagerungen an den Wänden der Karaffe entfernt.

Achtung: auf keinen Fall die Kugeln durch senkrechte Bewegungen in der Karaffe schütteln, dadurch kann sie zerbrechen. Darauf achten, dass sie rollen.

3. Wenn die Karaffe gereinigt ist, die Kugeln wieder in die Flasche geben. Dazu den Deckelverschluss aufsetzen, die Kugeln hineinschütten und die Basis festschrauben.

4. Zum Abspülen der Kugeln den oberen Teil der Flasche öffnen und heißes Wasser hineingießen. Das Wasser kann durch die dafür vorgesehenen Löcher abfließen.

Anmerkung: von der Benutzung von Reinigungsmitteln wird abgeraten. Sie können bei der Verkostung einen unangenehmen Geruch und Geschmack hinterlassen.

E

¿Cómo utilizar las bolas limpiadoras Bilbo?

1. Llene a la mitad el decantador con agua caliente (no vierta agua hirviendo para evitar un choque térmico que podría hacer estallar el vidrio).

Extraiga el tapón del frasco e introduzca las bolas en el decantador.

2. Haga girar las bolas en el decantador. Mientras giran liberan los depósitos tánicos y calcáreos de las paredes del decantador.

Atención: no debe hacer saltar las bolas en el decantador mediante movimientos verticales, podría romperlo. Sólo debe hacerlas girar.

3. Una vez limpio el decantador, vuelva a poner las bolas en el frasco. Deberá volver a poner el tapón de la tapa, introducir las bolas dentro y atornillar la base.

4. Para enjuagar las bolas, abra la parte superior del frasco y vierta agua caliente en su interior. El frasco dispone de agujeros de evacuación para que salga el agua.

Nota: no se aconseja el uso de detergentes. Podrían dejar rastros olfativos y gustativos que podrían perjudicar la degustación.